



今月も新しい会員が一人増えました。窓山は7月の豪雨で道路が寸断、停電が重なり完全孤立でしたが、迅速な復旧作業で3日後にはほぼ元の生活に戻ることができました。8月に入って酷暑が1週間続き、セミも鳴きませんでした。この夏は蛇が多くて大変でしたが、このところトンボが増え、蛇は控えめになったようです。溜め池の厚い粘膜に守られたジュンサイの若い葉芽は、お盆のころが収穫どきです。知り合いからは20cm以上もある巨大なドブガイをいただき、池に放してあります。Nous avons un nouveau



membre ce mois-ci aussi. À Madoyama, pendant qu'une pluie extraordinaire a détruit les routes et les lignes électriques en juillet, nous étions complètement isolés. Cependant, grâce à la réparation rapide par l'entreprise et le gouvernement local, nous avons retrouvé une vie presque normale 3 jours après la pluie. En août, une semaine super chaude nous a indisposé. Nous avons également souffert de nombreuses mouches à cheval cet été, mais leur nombre a diminué peut-être en raison de l'augmentation des libellules. C'est la saison pour collecter ses jeunes feuilles du bouclier d'eau couvertes de gelée épaisse dans les grands étangs. Un ami local nous a donné de gigantesques moules d'étang. Ils sont maintenant dans notre petit étang.



Brève présentation de l'Afrique avec laquelle Kulima Juu coopère. Commençons par l'Éthiopie. L'Éthiopie est le berceau de l'humanité où le plus ancien fossile de l'espèce humaine moderne a été découvert et l'origine du café. Les plus grandes grottes du continent africain se trouvent dans les hautes terres abyssiniennes du pays allant jusqu'à à environ 4 543 m d'altitude. L'Éthiopie n'a jamais été colonisée et a des lettres écrites et un calendrier uniques comme le Japon. L'agriculture est le secteur économique le plus important du pays. L'Éthiopie a également le deuxième plus grand nombre de sites du patrimoine mondial de l'UNESCO en Afrique, il vaut donc la peine de visiter se pays. 私たち Kulima Juu が関わっているアフリカについて簡単に紹介します。まずはエチオピアから始めましょう。エチオピアは現在生きている私たちに直接繋がる最古のヒトの化石が発見された人類揺籃の地です。そして、コーヒー発祥の地でもあります。この国を広く占めるアビニシア高原の海拔 4,543m の高地ではアフリカ大陸で最大の洞窟群が発見されました。エチオピアは日本のように植民地にされたことがなく、独自の文字と暦を持っています。農業が最も重要な経済活動です。アフリカで2番目に多い世界遺産を持つのもエチオピアです。是非、尋ねてみて下さい。



7月の長雨の合間を縫って、窓山で初めてのパン小麦を昔懐かしの足踏み脱穀機と唐箕で収穫しました。約3アールの畑から、わずかに30kgほどの収穫でしたが、窓山でも小麦が作れることが分かりました。ソバは順調に成長して、今、白い花が満開です。稲の方は畑の開墾に夢中になり、しばらくほっとしていたら、雑草に覆われてしまいました。それでも、あきたこまちと雪むすびは穂が出て花が咲いています。長粒米のサリークインとプリンセスサリーはいつ穂が出るの分かりません。Nous avons récolté du blé à Madoyama pour la première fois lors de quelques beaux jours pendant une longue pluie en juillet en utilisant des machines classiques propulsés manuellement. Bien que la récolte ne soit que de 30 kg dans 300 m², nous sommes encouragés de savoir qu'il est possible de cultiver du blé à

Madoyama. Le sarrasin a l'air bien et produit maintenant des fleurs blanches. Quant aux rizières, elles ont été occupées par des mauvaises herbes vigoureuses lors de notre concentration sur la restauration des terres agricoles. Cependant, les épis et les fleurs sortent dans deux races de riz japonaises. Les autres races de riz longues n'ont pas encore d'oreilles.

窓山では、オオバギボウシの紫の花が咲き続け、ミソハギのピンクの花、黄色い花を付けるキオンとオオハンゴンソウが咲いています。オオバギボウシの若い葉は「ウルイ」と呼ばれて、春の美味しい山菜です。乾燥させたミソハギの葉は、ハッカの葉を混ぜたミソハギ茶として飲んでいきます。À Madoyama, *Hosta sieboldiana* montre sa longue floraison pourpre, et *Lythrum anceps* produit de nombreuses petites fleurs roses comme une oreille. *Senecio nemorensis* et *Rudbeckia laciniata* ont des fleurs jaunes épanouies. Les jeunes feuilles de *H. sieboldiana* sont appelées « Urui » par la population locale. Elle est une délicieuse plante sauvage au printemps. Les feuilles séchées de *L. anceps* avec celles de menthe endémique japonaise appelée « Hakka » sont servies comme du bon thé pour la santé.

H. sieboldiana

L. anceps

S. nemorensis

R. laciniata



オオバギボウシ

ミソハギ

オオハンゴンソウ

キオン

今日のスワヒリ語： Jambo. Ninataka matunda (私は果物がほしいです). Hii ni nini (これは何)? Hii ni embe nzuri (これは良いマンゴーです). Unataka matunda gani (どんな果物がほしいの)? Mimi nataka papai (私はパイパイがほしい). 単語の並びは英語に似ていますが、名詞を飾る時はフランス語のように、embe(マンゴー) nzuri(良い)と名詞の後ろに来ます。「私は」と言うときは、Ni～と Mimi～の2つの言い方があります。

共有したいことば / words that we would like to share :

「足るを知る」古代中国老子の言葉。満足することを知る者は心が豊かである。心を不安定にさせる情報から逃れ、知識経験をj得て、他人と比較せず自分を強くすることで穏やかな毎日を送りたいものです。« Celui qui comprend que trop c'est assez aura toujours assez. » Lao tzu, un ancien Philosophe taoïste chinois. Dans le flot d'informations troublantes, nous aimerions rester forts en acquérant des connaissances et des expériences.